

178399

Decreti del Presidente - Parte 1 - Anno 2016

Dekret des Präsidenten - 1. Teil - Jahr 2016

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

del 30 maggio 2016, n. 24

Emanazione del regolamento "Ulteriori modifiche del regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 (Pacchetto famiglia e previdenza sociale) e successive modificazioni, relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del/della richiedente le prestazioni regionali in provincia di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione 12 giugno 2012, n. 6/L"

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 concernente "Pacchetto famiglia e previdenza sociale" e successive modifiche;

Considerato che la suddetta legge regionale prevede la nuova istituzione e la modifica di alcuni interventi in materia di previdenza integrativa, la cui gestione amministrativa è delegata ab origine alle Province autonome di Trento e di Bolzano, correlati alla condizione economica del nucleo familiare del/della richiedente;

Visto in particolare l'art. 3, comma 4 della LR n. 1/2005 e successive modifiche, che prevede che "con regolamento regionale, approvato previa intesa con le Province autonome di Trento e di Bolzano, gli elementi di riferimento per la valutazione della condizione economica, inclusa la composizione del nucleo familiare e i sistemi di valutazione, possono essere assunti anche con modalità differenziate, tali da garantire omogeneità con i sistemi adottati dalle Province di Trento e di Bolzano nell'ambito delle rispettive politiche sociali;

Visto il regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 (Pacchetto

Autonome Region Trentino-Südtirol**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION**

vom 30. Mai 2016, Nr. 24

Erlass der Durchführungsverordnung "Wietere Änderungen zu der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 12. Juni 2012, Nr. 6/L genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 (Familienpaket und Sozialvorsorge) mit seinen späteren Änderungen zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die in der Provinz Bozen regionale Leistungen beantragt

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 18. Februar 2005, Nr. 1 betreffend „Familienpaket und Sozialvorsorge“ mit seinen späteren Änderungen;

In Anbetracht der Tatsache, dass durch das oben genannte Regionalgesetz Maßnahmen auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge eingeführt bzw. geändert wurden, die mit der wirtschaftlichen Lage der Familie der antragstellenden Person zusammenhängen und deren Verwaltung von Beginn an den Autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragen wurde;

Aufgrund insbesondere des Art. 3 Abs. 4 des Regionalgesetzes Nr. 1/2005 mit seinen späteren Änderungen, in dem Nachstehendes vorgesehen ist: „Mit regionaler Verordnung, die nach Einvernehmen mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen genehmigt wird, können die Bezugspunkte für die Bewertung der wirtschaftlichen Lage, einschließlich der Zusammensetzung der Familie und der Bewertungssysteme, auch mit unterschiedlichen Modalitäten bestimmt werden, so dass die Einheitlichkeit mit den von den Autonomen Provinzen Trient und Bozen im Rahmen der jeweiligen Sozialpolitik angewandten Systemen gewährleistet wird.“

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 12. Juni 2012, Nr. 6/L mit seinen

famiglia e previdenza sociale) e successive modificazioni, relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del/della richiedente le prestazioni regionali in provincia di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione 12 giugno 2012, n. 6/L e s.m.;

Rilevato che il suddetto regolamento recepisce i principi contenuti nel decreto del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano di data 11 gennaio 2011, n. 2 concernente "Regolamento sul rilevamento unificato di reddito e patrimonio" e considerato che lo stesso regolamento è stato recentemente modificato con Decreto del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano di data 7 aprile 2016, n. 13 con il quale la Provincia stessa ha introdotto alcuni nuovi criteri di valutazione della condizione reddituale e patrimoniale del nucleo familiare;

Vista la nota del Direttore dell'ASSE prot. n. 7847 di data 11 maggio 2016 con la quale si richiede di adeguare le previsioni del decreto del Presidente della Regione 12 giugno 2012, n. 6/L alle modifiche introdotte dal citato Decreto n. 13/2016;

Ritenuta acquisita l'intesa sul nuovo testo regolamentare da parte della Provincia di Bolzano, come previsto dall'articolo 3, comma 4 della LR n. 1/2005 e successive modifiche, considerato che il nuovo testo viene proposto, tramite l'ASSE, direttamente dalla Provincia stessa;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 105 di data 30 maggio 2016,

decreta

- è emanato il regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 concernente "Ulteriori modifiche del regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 (Pacchetto famiglia e previdenza sociale) e successive modificazioni, relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del/della richiedente le prestazioni regionali in provincia di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione 12 giugno 2012, n. 6/L.", nel testo allegato al presente decreto;

späteren Änderungen genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 (Familienpaket und Sozialvorsorge) mit seinen späteren Änderungen zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die in der Provinz Bozen regionale Leistungen beantragt;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die genannte Verordnung die im Dekret des Landeshauptmanns von Südtirol vom 11. Jänner 2011, Nr. 2 „Durchführungsverordnung betreffend die einheitliche Erhebung von Einkommen und Vermögen“ enthaltenen Grundsätze übernimmt, und dass diese Verordnung kürzlich durch das Dekret des Landeshauptmanns von Südtirol vom 7. April 2016, Nr. 13 geändert wurde, mit dem die Provinz einige neue Kriterien zur Bewertung der Einkommens- und Vermögenslage der Familie eingeführt hat;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Direktors der ASWE vom 11. Mai 2016, Prot. Nr. 7847, mit dem ersucht wird, die im Dekret des Präsidenten der Region vom 12. Juni 2012, Nr. 6/L enthaltenen Bestimmungen den durch das oben genannte Dekret Nr. 13/2016 eingeführten Änderungen anzupassen;

Nach Dafürhalten, dass das Einvernehmen über den Wortlaut der neuen Verordnung mit der Provinz Bozen gemäß Art. 3 Abs. 4 des Regionalgesetzes Nr. 1/2005 mit seinen späteren Änderungen erreicht wurde, da der neue Wortlaut über die ASWE direkt von derselben Provinz vorgeschlagen wird;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 30. Mai 2016, Nr. 105;

verfügt

DER PRÄSIDENT

- es wird die Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 betreffend „Weitere Änderungen zu der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 12. Juni 2012, Nr. 6/L genehmigten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 (Familienpaket und Sozialvorsorge) mit seinen späteren Änderungen zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die in der Provinz Bozen regionale Leistungen beantragt“, in dem diesem Dekret beiliegenden Wortlaut erlassen;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs 2 luglio 2010 n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 30 maggio 2016

IL PRESIDENTE
DOTT. UGO ROSSI

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, 30. Mai 2016

DER PRÄSIDENT
DR. UGO ROSSI

ALLEGATO/ANLAGE

ULTERIORI MODIFICHE DEL REGOLAMENTO DI ESECUZIONE DELLA LEGGE REGIONALE 18 FEBBRAIO 2005, N. 1 (PACCHETTO FAMIGLIA E PREVIDENZA SOCIALE) E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI, RELATIVO ALLA VALUTAZIONE DELLA CONDIZIONE ECONOMICA DEL NUCLEO FAMILIARE DEL/DELLA RICHIEDENTE LE PRESTAZIONI REGIONALI IN PROVINCIA DI BOLZANO, APPROVATO CON DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE 12 GIUGNO 2012, N. 6/L

Art. 1

(Ulteriori modifiche del decreto del Presidente della Regione 12 giugno 2012, n. 6/L concernente "Regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 (Pacchetto famiglia e previdenza sociale) e successive modificazioni, relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del/della richiedente le prestazioni regionali in provincia di Bolzano")

1. All'allegato al decreto del Presidente della Regione 12 giugno 2012, n. 6/L e s.m. sono apportate le seguenti modifiche:

a) al punto 2.1. la lettera a) è sostituita dalla seguente:

"a) il reddito complessivo IRPEF dichiarato (come definito dal testo unico delle imposte sui redditi) o risultante dal modello CU (certificazione unica), ovvero da altra documentazione rilasciata dai soggetti eroganti, decurtato della deduzione per l'abitazione principale, degli oneri fiscalmente deducibili e delle borse di studio erogate dalla Provincia autonoma di Bolzano in base alla situazione reddituale e patrimoniale del nucleo familiare. Non vengono considerati gli arretrati relativi ad anni precedenti."

b) al punto 2.1. la lettera c) è sostituita dalla seguente:

"c) gli importi netti dei compensi per prestazioni di lavoro accessorio;"

c) al punto 2.1. dopo la lettera e) viene inserita la seguente lettera e/bis):

WEITERE ÄNDERUNGEN ZU DER MIT DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION VOM 12. JUNI 2012, NR. 6/L GENEHMIGTEN DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG ZUM REGIONALGESETZ VOM 18. FEBRUAR 2005, NR. 1 (FAMILIENPAKET UND SOZIALVORSORGE) MIT SEINEN SPÄTEREN ÄNDERUNGEN ZUR BEWERTUNG DER WIRTSCHAFTLICHEN LAGE DER FAMILIE DER PERSON, DIE IN DER PROVINZ BOZEN REGIONALE LEISTUNGEN BEANTRAGT

Art. 1

(Weitere Änderungen zum Dekret des Präsidenten der Region vom 12. Juni 2012, Nr. 6/L „Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 (Familienpaket und Sozialvorsorge) mit seinen späteren Änderungen zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die in der Provinz Bozen regionale Leistungen beantragt")

(1) Die Anlage des Dekretes des Präsidenten der Region vom 12. Juni 2012, Nr. 6/L mit seinen späteren Änderungen wird wie folgt geändert:

a) In der Z. 2.1. wird der Buchst. a) durch den nachstehenden Buchstaben ersetzt:

„a) das erklärte steuerrechtliche Gesamteinkommen (gemäß Definition des vereinheitlichten Textes über die Einkommenssteuern) oder das aus der Einheitlichen Bescheinigung „Vordruck CU“ oder aus anderen von den auszahlenden Subjekten ausgestellten Bescheinigungen resultierende Einkommen, nach Abzug des Absetzbetrages für die Hauptwohnung, der anderen steuerrechtlich abziehbaren Aufwendungen und der von der Autonomen Provinz Bozen auf der Grundlage der Einkommens- und Vermögenssituation der Familiengemeinschaft ausbezahlten Studienbeihilfen. Nicht berücksichtigt werden die Rückstände bezogen auf die Vorjahre;"

b) In der Z. 2.1. wird der Buchst. c) durch den nachstehenden Buchstaben ersetzt:

„c) die Nettobeträge der Vergütungen für zusätzliche Leistungen;"

c) In der Z. 2.1. wird nach dem Buchst. e) der nachstehende Buchst. e-bis) eingefügt:

“e-bis) il reddito esente da imposizione fiscale di docenti, ricercatori e lavoratori che sono rientrati in Italia;”

d) al punto 2.8. alla lettera a) le parole “modello CUD” sono sostituite dalle parole “modello CU”;

e) il punto 3.3 è sostituito dai seguenti punti 3.3 e 3.3-bis:

“3.3. Il patrimonio immobiliare è costituito da edifici e terreni siti sul territorio nazionale, nonché da edifici localizzati all'estero.

3.3-bis Il valore del patrimonio immobiliare è pari al valore catastale rivalutato, utilizzato ai fini dell'imposta comunale sugli immobili (ICI), anche nel caso in cui questi beni siano esenti da ICI; in mancanza del valore ai fini ICI si applicano le medesime modalità previste per il calcolo della base imponibile ICI per un bene analogo.”

f) dopo il punto 4.1.3. sono inseriti i seguenti punti 4.1.3-bis e 4.1.3-ter:

“4.1.3-bis Non sono altresì considerati patrimonio, i fabbricati e i terreni impiegati e indispensabili per l'esercizio dell'arte o professione o dell'impresa agricola o commerciale da cui la persona ricava il proprio reddito. Per fabbricati impiegati nell'esercizio dell'impresa agricola si intendono tutti gli immobili rurali di cui all'articolo 9 della legge 26 febbraio 1994, n. 133, e successive modifiche.

4.1.3-ter Non sono considerati patrimonio i beni immobili sottoposti a pignoramento o sequestro.”

g) i punti 4.2. e 4.2.1. sono soppressi;

h) dopo la lettera d) del punto 5.1.1. viene inserito il seguente punto 5.1-bis:

“5.1-bis Non sono considerati patrimonio mobiliare gli importi relativi a:

a) indennità percepite a titolo di risarcimento di danni per invalidità permanente o morte, nei primi 4 anni dal percepimento;

b) indennità percepite a titolo di risarcimento per danni a beni immobili di privati o a beni mobili e

„e-bis) einkommensteuerfreie Einkünfte für Dozierende, Forschende sowie Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen, die nach Italien zurückgekehrt sind“;

d) In der Z. 2.8. Buchst. a) werden die Worte „CUD-Vordruck“ durch die Worte „Vordruck CU“ ersetzt;

e) Die Z. 3.3 wird durch die nachstehenden Z. 3.3 und Z. 3.3-bis ersetzt:

„3.3. Das Immobilienvermögen besteht aus Gebäuden und Gründen im Inland sowie aus Gebäuden im Ausland.

3.3-bis Der Wert des Immobilienvermögens entspricht dem aufgewerteten Katasterwert, der für die Gemeindeimmobiliensteuer (ICI) angewandt wird, auch wenn die Immobilien von der Bezahlung der ICI befreit sind; bei Fehlen von ICI-Werten wird dieselbe Vorgangsweise wie bei der Berechnung der ICI angewandt und als Grundlage werden die Werte vergleichbarer Güter herangezogen.“

f) Nach der Z. 4.1.3. werden die nachstehenden Z. 4.1.3-bis und Z. 4.1.3-ter eingefügt:

„4.1.3-bis Ebenfalls nicht als Bestandteil des Immobilienvermögens gewertet werden die Gebäude und Gründe, die zur Ausübung der freiberuflichen, landwirtschaftlichen oder Handelstätigkeit erforderlich sind und verwendet werden, aus welcher die Person ihr Einkommen erwirtschaftet. Zu den Gebäuden, welche im landwirtschaftlichen Unternehmen verwendet werden, zählen alle landwirtschaftlichen Gebäude laut Artikel 9 des Gesetzes vom 26. Februar 1994, Nr. 133, in geltender Fassung.

4.1.3-ter Gepfändete und beschlagnahmte Immobilien werden nicht als Bestandteil des Vermögens berücksichtigt.“

g) Die Z. 4.2. und 4.2.1. werden aufgehoben;

h) In der Z. 5.1.1. wird nach dem Buchst. d) die nachstehende Z. 5.1-bis eingefügt:

“5.1-bis Nicht zum Mobiliarvermögen zählen die Summen aus Vergütungen für:

a) Schadenersatzleistungen für bleibende Invalidität oder Todesfälle, in den ersten 4 Jahren ab dem Erhalt;

b) Ersatzleistungen für Schäden an privaten Immobilien und beweglichem und unbeweglichem

immobili aziendali indispensabili per lo svolgimento dell'attività, nei primi 3 anni dal percepimento."

Art. 2
(Norme transitorie)

1. Le disposizioni di cui al presente regolamento si applicano alle domande presentate a decorrere dal 1° luglio 2016.

Trento, 30 maggio 2016

IL PRESIDENTE
DOTT. UGO ROSSI

Betriebsvermögen, das für die Abwicklung der Tätigkeit erforderlich ist, in den ersten 3 Jahren ab dem Erhalt."

Art. 2
(Übergangsbestimmungen)

(1) Die in dieser Verordnung enthaltenen Bestimmungen werden auf die ab 1. Juli 2016 eingereichten Gesuche angewandt.

Trient, 30. Mai 2016

DER PRÄSIDENT
DR. UGO ROSSI
